

Dueel Gadet

Lim Majok Kon
Jacob Matthess



Thok Nath (Nuer)



Kε cāη kεl, Gatdet
kenε man cike wä
duel kuɔth.

Kä käöp man tētdε
min jälke.



Rɛy duëël kuɔth
tëëkɛ nɛy ti ŋuan ti
te kitdä.

Cuε rɔɔdε kual raar
kă /ken man ε nen.



Cuε cuɔŋ dup kä
cuε piny guic.

Cuε wee, "Kä duɔp
dhɔara ja nikä?"





Cuε wä dup kɛl. Cuε
duel mi dijt nɛn.

Cuε nyɔk kɛ guec,
cuε wee, "ʒëy, /ciε
jɛn dhɔra. Dhɔra
thilɛ duel mi dijt mi
cɛtkɛ nɛmɛ."



Cuε wee κε jαl. Cuε
duel mi ca lαt κε
ciök nen. Cuε wee i,
"Nεmε derε kula jεn
dhɔra?"

Cuε wee, "γëy, /ciε
jεn dhɔra. Dhɔra
thile bile mi ca lαt
κε ciök."



Cuε ηuot κε mi wëë
κε wä. Cuε dhɔr mi
teke duel mi tɔt mi
/kɔn pänyde buth
nen.

Cuε leni wee i, "Yëy,
/ciε jɛn dhɔra.
Dhɔra tëke duel mi
ca pänyde buth κε
mun."



Cuε räth nhiam.
Cuε dhɔr mi tɔt mi
teke jiath kel nen.

Cuε leni wee i, "Yëy,
/ciε jɛn dhɔra.
Dhɔra tēke jɛn dɔŋ
rɛw."

Κε κῶρε κυε man
nen bë kä je. Κυε
rin kä je.

Cu man ε jiök i,
"Wane cien!"



Cuε man thiec i,
"Dhɔran ε
mindien?"



Dueel Gadet

Author - Little Zebra Books

Translation - Lim Majok Kon

Illustration - Jacob Matthes

Language - Thok Nath (Nuer)

Level - First sentences

© African Storybook Initiative 2019

Creative Commons: Attribution 4.0

Source www.africanstorybook.org

Original source JOCUM and Mercy Air